

ЭСКАДРА ТРАЯНА НА КРАСНОМ МОРЕ:
ЕВТРОПИЙ, ДИОН КАССИЙ
И ПЕРИПЛ ЭРИТРЕЙСКОГО МОРЯ

Памяти Кеннета Уэлсли*
15.VI.1911 – 26.IX.1995

Наш основной автор на сей раз не Тацит, а Евтропий (Eutrop. *Brev.* VIII, 3, 2): In mari rubro classem (sc. Traianus) instruit, ut per eam Indiae fines vastaret.

Итак, снова Красное море у римлян, и снова – какое?

В моих предыдущих публикациях на эту тему¹ сообщению Евтропия отводилось второстепенное место; теперь благодаря фарасанской надписи *AE* 2004, no. 1643 (pp. 599–600)² он выходит на первый план.

* Kenneth Wellesley был совершенно исключительным тацитоведом как по знанию рукописной традиции (он первым собрал микрофильмы всех *rescriptores* и активно их использовал), так и по темпераменту. Я написал ему в самом начале моих тацитовских штудий, он тотчас откликнулся и деятельно поддерживал меня в течение всей своей жизни.

[Некролог К. Уэлсли опубликован в газете *The Scotsman* от 7 октября 1995 г., автор Т. J. C(adox). Автор и редакция выражают признательность Гордону Хови, коллеге К. Уэлсли, за предоставленные сведения о нем и текст некролога.]

Приношу искреннюю благодарность за помощь в добывании необходимых мне статей и книг Борису Маслову (Чикаго), М. М. Поздневу (СПбГУ, филос. ф-т), Александру Николаеву (Беркли), В. П. Никонорову (СПб., ИИМК РАН), С. А. Французову (СПб., ИВР РАН) и М. Д. Бухарину (Москва, ИВИ РАН).

¹ А. Б. Черняк. Prolegomena к “Анналам” Тацита, книги I–VI. XII. *Mare rubrum* (Тас. *Agr.* 12, 6; *Ann.* 2, 61, 2; 14, 25, 2) // *Индоевропейское языкознание и классическая филология* 5 (2001) 156–164, особенно 160–161, прим. 30 и А. Б. Черняк. Prolegomena к “Анналам” Тацита, книги I–VI. XIIa. Путешествие Германика по Египту (Тас. *Ann.* 2, 60–61) // *Индоиранское языкознание и типология языковых ситуаций. Сборник статей к 75-летию проф. А. Л. Грюнберга (1930–1995)*. Отв. ред. М. Н. Боголюбов (СПб. 2006) 369–375, особ. 372.

² О ней см.: М. Д. Бухарин. Новая латинская надпись из Южной Аравии // *ВДИ* 2010, № 2, 114–137, а также ниже раздел II и мою статью “Римляне на Красном море: Тас. *Ann.* 2, 61, 2 в свете новых данных”, *Индоевропейское языкознание и классическая филология* 16 (2012) 862–869.

I. Тексты и их интерпретация

Несколько слов о самом тексте и его авторе. Он жил в IV в., был *magister memoriae* (т. е. начальником дворцовой канцелярии) при Валенте (364–378), по просьбе которого около 370 г. написал свой *Breviarium ab urbe condita* в десяти книгах; он участвовал в персидском походе Юлиана (X, 16, 1); похоже, именно ему адресованы несколько писем Симмаха. Его труд оказался очень удачным: уже в 380 г. *Бревиарий* был переведен на греческий, а в средние века продолжен сначала до 553 г., а затем до 820 г.³

Первая часть сообщения Евтропия была повторена его современником Руфом Фестом⁴ (*Fest. Brev.* 20, 3: *In mari rubro classem instituit*). Этот текст тоже сыграл важную роль в истории нашего вопроса, в отличие от явно вторичных сообщений бл. Иеронима († 419/420) и готского историка Иордана (VI в.)⁵, и поэтому удобнее рассматривать оба пассажа параллельно и в широком контексте.

Eutr. VIII, 3, 2: <...> *Usque ad Indiae fines et mare Rubrum accessit atque ibi tres provincias fecit, Armeniam, Assyriam, Mesopotamiam, cum gentibus quae Madenam⁶ attingunt. Arabiam postea in provinciae formam redegit. In mari Rubro classem instruit, ut per eam Indiae fines vastaret* (p. 103 Hellegouarc'h).

³ См. о нем: M. Fuhrmann. *Eutropius* 1 // *Der kleine Pauly* II, 469 и подробнее Eutrope. *Abrégé d'histoire Romaine*. Texte ét. et tr. par J. Hellegouarc'h (Paris 1999). Introduction. P. VII–IX, LV–LVIII (это издание не учтено в издании: Евтропий. *Бревиарий от основания Рима*. Пер. Д. В. Кареева и Л. А. Самуткиной [СПб. 2001]).

⁴ О нем известно гораздо меньше, так как идентифицировать нашего автора с одним из по крайней мере трех претендентов невозможно, см.: Festus. *Abrégé des hauts faits du peuple Romain*. Texte ét. et tr. par M.-P. Arnaud-Lindet (Paris 1994). Introduction. P. V–XIV. Во всяком случае это некий пожилой приближенный Валента, решивший принять участие в своего рода конкурсе на составление бревиария римской истории. Обычно считается, что он просто сократил труд Евтропия, оказавшийся для императора слишком сложным (38 стр. против 144 в соответствующих французских изданиях или 30 глав против десяти книг), но издательница настаивает на его полной самостоятельности, p. XXIII. Этот *Breviarium de breviario*, как его называют в некоторых рукописях (*ibid.* XV), тоже был очень популярен: он фокусировался на внешней истории, регистрируя завоевания новых территорий, образование провинций и, как в случае с Дакией, их эвакуацию.

⁵ Hier. *Euseb. chron.* (220 Olymp. = ann. 103): *Seleuciam, Ctesiphontem, Babylonem occupavit et tenuit. In mari rubro classem instituit, ut per eam Indiae fines vastaret* (p. 194 Helm); Iord. *Rom.* 268.

⁶ Область на северо-востоке Армении между реками Кир (совр. Кура) и Аракс, согласно Lewis–Short. *Latin dictionary* 1094 s. v., но, возможно, это и Atropatene (= Азербайджан), ср. Fest. 15, 3: *Madenam, opimam Armeniae regionem, obtinuit* (sc. Lucullus – не упоминается в этом месте у Евтропия, ср. Eutr. VI, 9);

Fest. 20, 3: Usque ad Indiae fines post Alexandrum accessit. In mari Rubro classem instituit. Provincias fecit Armeniam, Mesopotamiam, Assyriam, quae inter Tigridem atque Euphraten sita inriguis amnibus instar Aegypti fecundatur (p. 28 Arnaud-Lindet).

Интерпретация mare Rubrum в обоих пассажах в определенной степени обусловлена контекстом. У Евтропия связывать появление эскадры с войной с Парфией мешает Аравия, перемещающая внимание читателя на другой регион.⁷ Но в предыдущей фразе usque ad Indiae fines et mare Rubrum accessit явно виден Персидский залив, и повторяющееся Indiae fines (Евтропий не позаботился здесь о варьировании)⁸ возвращает и второе mare Rubrum с его эскадрой к Парфянской войне. Фест, естественно, сокращает (в частности, опускает Аравию)⁹ и добавляет Александра Великого¹⁰ (из не дошедшей

18, 2: M. Antonius Mediam ingressus, quae nunc Madena appellatur, bellum Parthis intulit; 28, 3 (отступление Юлиана по левому берегу Тигра). См. также: Евтропий. *Бревиарий* (прим. 3) 116 прим. 22.

⁷ Наречие *postea* понимают здесь как временное: “позже”, “ensuite”, отмечая в примечании нарушение хронологической последовательности (Аравия стала провинцией в 105–106 гг., т. е. за десять лет до персидской кампании Траяна). Но *postea* может выступать и в модальном значении как простое перечисление (почти как союз): “затем, далее”, предвывая менее важное событие, см. OLD 1412 s. v. *postea* 4: “Next (in order of value or degree), after that” с примерами.

⁸ О варьировании и его отсутствии у коллеги Евтропия см.: Festus. *Abrégé* (прим. 4) XXI, n. 56.

⁹ Есть мнение, что Аравия отсутствует, так как учреждение этой провинции приписывается не Траяну, а Септимию Северу (193–211): “Erreur de date chez Eutr., omission chez F. (cf. 21, 2)” (*ibid.* 62). Fest. 21, 2: Severus... Arabas interiores obtinuit et Arabiam provinciam fecit (имеется в виду кампания 195 г., *ibid.* 46 n. 163). Но этот пассаж Феста обычно относят ко второй войне с Парфией и к месопотамским арабам, ср. Aur. Vict. *De Caesaribus* 20, 15: Neque minus, simul adortus ut est, in dicionem redegit provinciae modo, ср. Eutr. VIII, 18, 4: Parthos vicit (sc. Sept. Severus) et Arabas interiores et Adiabenos. Arabas eo usque superavit, ut etiam provinciam ibi faceret etc., см.: G. W. Bowersock. *Roman Arabia* (Cambridge, Mass. 1983) 115 n. 25. По-видимому, под “внутренними арабами” надо понимать месопотамских арабов, ср.: Евтропий. *Бревиарий* (см. прим. 3) 243, прим. 93.

¹⁰ Имя Александра упоминает в этой связи Дион Кассий (LXVIII, 29, 1): “[Траян] завидовал Александру, однако говорил, что он сам прошел вперед дальше его и сообщил это сенату, хотя не смог сохранить то, что завоевал” (p. 146 Dindorf); ср. еще 30, 1 (p. 146 Dindorf – посещение дома Александра в Вавилоне). Дион Кассий довольно критически относится к Траяну (видимо, под влиянием Арриана, см.: E. Cizek. *Epoca lui Traian* [București 1980], таблица источников на стр. 48 – но критицизм самого Арриана сильно преувеличен, о чем см. ниже): он осуждает бессмысленную восточную кампанию, см. цитированные пассажи и там же, 17, 1 (p. 137 Dind. – вторжение в Армению из-за желания славы, δόξης ἐπιθυμία). Но Моммзен оценивал действия Траяна иначе (см. ниже, раздел V).

до нас биографии Траяна?),¹¹ что в свою очередь напоминает о флоте Неварха и опять-таки о Персидском заливе.

В данных обстоятельствах тех, кто все же не верил в римскую эскадру в устье Тигра, могло быть, разумеется, очень немного. Поэтому их аргументы, если таковые имеются, заслуживают внимания:

1. Д. Мюллер (1895).¹²

2. П. Лонгден (1931/1936) и Э. Корнеманн (1942) – косвенно, т. е. не цитируя Евтропия.¹³

3. Ф. Леппер (1948) – с упоминанием Евтропия.¹⁴

4. Э. Лаубе (1955).¹⁵ Автор малодоступной берлинской диссертации первым использовал пассаж Евтропия в дискуссии о времени написания тацитовских “Анналов”.

5. П. Сийпестейн (1963).¹⁶ Он ставит на первый план торговлю с Индией (караванные пути были блокированы парфянами); отремонтированный Траяном старый канал, соединяющий восточный рукав

О не дошедших до нас *Parthica* Арриана см.: Ph. A. Stadter. *Arrian of Nicomedia* (Chapel Hill 1980) 135–145, 234–235. Парфянской кампании Траяна были посвящены книги VIII–XVII; автор сам принимал в ней участие; о причинах войны см. с. 139 (в отличие от Александра Траян не искал войны); о культе Александра см. с. 139 и 234 прим. 30; о зависимости Диона Кассия от Арриана см. с. 140–141 (в последнем все же сказался ученик Эпиктета).

¹¹ Ср. Festus. *Abrégé* (прим. 4) 62. Общим источником наших аббревиаторов был, вероятно, сенатор Marius Maximus (ок. 155 – после 223), от труда которого (*De vita imperatorum*, 12 биографий от Нервы до Геты) сохранились только фрагменты – цитаты в *SHA*, см.: H. Peter (ed.). *Historicorum Romanorum reliquiae* (Lipsiae 1914) II, 121–129 (*ibid.* XXII–XXIII n. 65).

¹² D. H. Müller. *Arabia* // *RE* II (1895) 354, 35–36: “Im Roten Meer unterhielt er (sc. Trajanus) eine Flotte zum Angriffe gegen Indien”.

¹³ P. R. Longden. Notes on the Parthian Campaigns of Trajan // *JRS* 21 (1931) 1–35, особ. 15 и 26 n. 2, а также idem. Trajan in the East // *CAH* XI (1936) 238 (после аннексии набатейского царства): “A Roman fleet was stationed in the Red Sea”, ср. E. Kornemann. *Römische Geschichte* II (Stuttgart 1942) 268: “Eine römische Flotte für das Rote Meer wurde gebaut”.

¹⁴ См. F. A. Lepper. *Trajan's Parthian War* (Oxford 1948) 159: “...the fleet in the Red Sea” и прим. 3 со ссылкой на Евтропия, Феста, Иеронима и Иордана.

¹⁵ E. Laube. *Die Abfassungszeit von Tacitus' Annalen*. Diss. (Berlin 1955); она известна главным образом из рефератов Ж. Боже (*REL* 38 [1960] 213–215), Р. Ганслика (*Lustrum* 17 [1973–1974] 72–73) и Ф. Р. Д. Гудьера (F. R. D. Goodyear. *The Annals of Tacitus* II [Cambridge 1981] 392).

¹⁶ P. J. Sijpesteijn. Der ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΡΑΙΑΝΟΣ // *Aegyptus* 43 (1963) 70–83, особ. 81 слл., ср.: “Eine Flotte zum Schutz dieses Handels (торговли с Индией) kreuzt im Roten Meer” (*ibid.* 81). Тем не менее, далее на с. 83 сообщение Евтропия трактуется по Ростовцеву, т. е. применительно к Персидскому заливу, хотя часть кораблей этой эскадры могла прибыть из Александрии благодаря начатому в 112 г. каналу.

Нила с Клисмой/Суэцем,¹⁷ был впоследствии использован в военных целях.

6. Э. Чизек (1980).¹⁸ Румынский историк связывает появление эскадры с индийским посольством, прибывшим в Рим в 105 г.,¹⁹ результатом которого, по его мнению, был военный союз против Парфии. Оно удачно совпало с аннексией набатейского царства, важного предварительного этапа будущей кампании в Месопотамии.

7. Г. М. Бауэр и А. Г. Лундин (1994).²⁰

8. Дж. Беннет (1997).²¹

9. А. Черняк (2001, см. прим. 1). Я тоже, независимо от Чизека, предполагал, что эскадра была нужна Траяну для войны с парфянами.

10. Д. В. Кареев и Л. А. Самуткина (2001, см. прим. 3). В обоих случаях *mare Rubrum* переводится одинаково: “Красное море” – это обычная практика переводчиков, – но к первому в примечании уточняется, что речь идет о Персидском заливе.²²

Приводить противоположные мнения, как уже сказано выше, не имеет смысла. Достаточно указать на мнение М. И. Ростовцева,²³ на примечание Рашке,²⁴ на авторитетный французский перевод Элегу-

¹⁷ О нем см.: M. G. Raschke. *New Studies in Roman Commerce with the East* // *ANRW* II. 9. 2 (1978) 604–1361, особ. 649 и 895–896 n. 967–970.

¹⁸ Cizek (прим. 10) 101.

¹⁹ См. Cass. Dio LXVIII, 15 (p. 135 Dindorf), см. ниже раздел V.

²⁰ Г. М. Бауэр, А. Г. Лундин. Южная Аравия в X в. до н. э. – VI в. н. э.: основные этапы истории // *Красноморские заметки* I. Под ред. Э. Е. Кормышевой и А. В. Седова (М. 1994) 86–117, особ. 105: “Рим начинает претендовать на пошлину со всей морской торговли во всей северо-западной части Индийского океана. В начале II в. н. э. римский император Траян даже создал специальный военный флот для этих целей”.

²¹ J. Bennett. *Trajan, Optimus Princeps. A Life and Times* (London – New York 1997, repr. 2005) 216 (ch. XII, Arabia): “...the fleet which Trajan established in the western ‘Red Sea’, presumably based at Aila (= Акаба) or Leuke Kome, could not have functioned in isolation” (автор локализует Левке Коме чуть южнее Акабского залива, см. карту на с. 178); 304 n. 80: “Eutr. 8.3.2; Festus 20. The name ‘Red Sea’ was used indiscriminately to mean the Persian Gulf and the present Red Sea and Gulf of ‘Aqaba: the last is to be preferred in the general context” (Джулиан Беннетт – специалист по римской Британии и восточными делами специально не занимался).

²² Евтропий. *Бревиарий* (прим. 3) 233, прим. 20. Точно так же в издании: Eutropius. *Breviarium ab urbe condita*. Lat.-deutsch v. F. L. Müller (Stuttgart 1995) 113 (перевод), но в комментарии на с. 243 нет никаких дальнейших разъяснений.

²³ M. Rostovtzeff. *The Social and Economic History of the Roman Empire* (Oxford 1957) 606 n. 19. Любопытно, что автор был ярым сторонником римского флота на Красном море, см.: *ibid.* 604–606 n. 19 и *idem*, *Zur Geschichte des Süd- und Osthandels im ptolemäisch-römischen Ägypten* // *APF* 4 (1907–1908) 198–215, особ. с. 206 слл.

²⁴ См.: Raschke (прим. 17) 892 n. 959.

арка²⁵ или на впечатляющее издание *Перипла Эритрейского моря* М. Д. Бухарина.²⁶ Но к этому надо прибавить и упорное молчание – почти замалчивание – со стороны высококлассных специалистов:²⁷ Р. Ганслика, автора статьи о Траяне в *RE*,²⁸ американского исследователя греко-парфянской надписи середины II в. из Месене Д. Поттера²⁹ или автора главы о Траяне в *САН* М. Гриффин.³⁰ Только у Сайдботама,³¹ а из комментаторов у Иди (Фест)³² можно хоть что-то найти по нашей теме. Не случайно Джон Иди заключает свой обзор проблемы на весьма пессимистической ноте.³³

II. Эпиграфический материал

Перечень надписей (к сожалению, не исчерпывающий) дают многие: М. И. Ростовцев, М. Рашке и т. д.³⁴

1. *IGRR* 1062,³⁵ В этой поврежденной надписи из Александрии времен Септимия Севера (194 г.) Ростовцев усматривал эритрейский торговый флот (στόλος),³⁶ но название “эритрейский” не читается – это восстановление из ст. 2 εὐεολημητοῦ (εὐπολεμήτου ‘победоносного’?).³⁷

²⁵ Eutrope. *Abrégé* (прим. 3) 103, 209 n. 13.

²⁶ См.: М. Д. Бухарин. *Неизвестного автора Перипл Эритрейского моря* (далее *ПЭМ*) (СПб. 2007) 264, 279.

²⁷ Традиция восходит к Г. Шиллеру и Моммзену.

²⁸ R. Hanslik. *Ulpian Traianus* // *RE Suppl.*-Bd. X (1965) 1035–1102.

²⁹ См.: D. S. Potter. The Inscriptions on the Bronze Herakles from Mesene: Volageses IV's War with Rome and the Date of the Tacitus' *Annales* // *ZPE* 88 (1991) 277–290, особ. 282–283, где параллельно рассматриваются тексты Евтропия и Феста.

³⁰ M. Griffin. The Flavians Nerva to Hadrian // *The Cambridge Ancient History* XI (Cambridge 2002) 84–131, особ. 123 ff. (12. The eastern campaigns). Сюда же: C. S. Lightfoot. Traian's Parthian War and the Fourth-Century Perspective // *JRS* 80 (1990) 115–126.

³¹ См.: S. E. Sidebotham. *Roman Economic Policy in the Erythra Thalassa* (30 B. C. – A. D. 217) (Leiden 1986) 70.

³² См.: J. W. Eadie. *The Breviarium of Festus. A Critical Edition with Historical Commentary* (London 1967) 139–140 a. 1.

³³ Eadie (прим. 32) 140: “We simply do not know what Eutropius and Festus intended”.

³⁴ Raschke (прим. 17) 648–649, 892–893 nn. 957–961, а также Sidebotham (прим. 31) 71 (без комментариев).

³⁵ *Inscriptiones Graecae ad res Romanas pertinentes*. Ed. R. Cagnat et al. (Paris 1901). Надписи приводятся в произвольном порядке.

³⁶ Rostovtzeff (прим. 23) 605: “...a reference to the mercantile fleet of the Red Sea”; Sidebotham (прим. 31) 71.

³⁷ De Ricci *APF* 2 (1903) 447 no. 77 писал τοῦ στόλου Εὐ[θυδ]ήμ[ου] τοῦ и т. д.; Ростовцев предложил τοῦ στόλου Ἐρ[υθραϊκ]οῦ.

2. *Ibid.* 1183 из Копта в Среднем Египте (перевалочной базы для портов Красного моря), знаменитый “коптский тариф” (= *OGIS* 674). В ст. 18, возможно, упоминаются жены моряков (γυναικῶν εἰσπλεουσῶν).³⁸

3. *Ibid.* 1370.³⁹ Аполлоний, солдат Второй итурейской когорты,⁴⁰ и его товарищ (имя не сохранилось) из Первой киликийской когорты поклоняются Серапису и Исиде в городе Гиерасикамин (южнее Сие-ны = Ассуана) и передают поклон (προσκύνημα) от некоего триэарха или даже эпарха флота (имя и начало его должности отсутствуют: ...ἀρχου κλάσσης) и его супруги; Канья предполагает александрийский флот, но может быть и эритрейский.⁴¹

4. *SB* 8821⁴² – фрагментарная надпись из Копта 260/261 г. с κυβερνήτης [Ε]ρυθραϊκός.

5. *ILS* 8851.⁴³ Эту надпись III в. из Томи (место ссылки Овидия), где упоминается πάρχος κλάσσης Φλ. Μυσικῆς Горδιανῆς в Черном море, Ростовцев сближает с надписью *IGRR* I 781 времен Домициана, в которой фигурирует τριηράρχος κλάσσης Περινθίας, как свидетельство существования провинциальных флотилий.

6. *CPL* 125 = *ChLA* IV 241.⁴⁴ Фрагмент морского регистра середины II в.; ключевое слово 1.10 [item ex?] lib(urna) Mercur(io).⁴⁵ Нет указаний, какому флоту принадлежала данная либурна, так как происхождение папируса неизвестно.

³⁸ См.: Raschke (прим. 17) 893 Anm. 961. Против: C. G. Starr. *The Roman Imperial Navy 31 B. C. – A. D. 324* (New York 1941) 222 n. 19, а также Sidebotham (прим. 31) 80 ff.

³⁹ = *CIG* 5110. Rostovtzeff (прим. 23) 606; D. Kienast. *Untersuchungen zu den Kriegsflotten der Kaiserzeit* (Bonn 1966) 85 Anm. 13; Sidebotham (прим. 31) 80 ff.

⁴⁰ Итурейцы, южноаравийское племя, мигрировали сначала в восточную Иорданию, а оттуда в северную Палестину (Ливан), где занимались разбоем. Их самостоятельность была ликвидирована Антонием в 36 до н. э. Судя по именам их царей и данной надписи, они эллинизировались, см. Strab. XVI, 2, 10 и 16; *Der kleine Pauly* II, 1492 s. v. *Ituraea*.

⁴¹ Кинаст почему-то считает, что речь идет о речной страже, см. Kienast (прим. 39) loc. cit., но ср. Rostovtzeff (прим. 23) 606: “I incline to believe that these soldiers belonged to a *vexillatio* sent to protect the caravan-routes leading to the ports of the Red Sea, and that this prefect was the commander of the *classis Erythraica*”.

⁴² De Ricci, *APF* 2 (1903) 450 no. 90; Rostovtzeff (прим. 23) 605.

⁴³ *Inscriptiones Latinae selectae*. Ed. H. Dessau. Vol. II/2 (Berolini 1906) 1031–1032; Rostovtzeff (прим. 23) 405; Sidebotham (прим. 31) loc. cit.

⁴⁴ *Corpus papyrorum Latinarum*, ed. R. Cavenaile (Wiesbaden 1956) 246; *Chartae Latinae antiquiores* IV 241. Речь идет о *Pap. Rylands* II 79, см. Raschke (прим. 17) 892 Anm. 960.

⁴⁵ J. P. Gilliam. A Roman Naval Roster, *P. Rylands* 79 // *CPh* 48 (1953) 97–99.

7. *AE* 2004, no. 1643, pp. 599–600 – надпись 144 г. н. э. с архипелага Фарасан в южной части Красного моря, в которой фигурирует *uex(illatio) leg(ionis) II Tr(aianae) Fortis | et aux(ilia) eius castrenses|q(ue) sub praef(ecto) Ferresani portus*.⁴⁶ Очень важная недавняя находка, подтверждающая мнение некоторых ученых о контроле римлянами Баб-эль-Мандебского пролива при Траяне (дискуссия вокруг Тас. *Ann.* II, 61, 2: *limes olim imperii Romani, quod nunc rubrum ad mare patescit*).⁴⁷

8. *Pap. Lond.* inv. 2574 (Оксирих),⁴⁸ квитанция об уплате налогов от 27 сентября 356 г., где упоминаются (8) [v]αυτῶν Ἰνδίας, т. е. “на моряков Индии”; при Констанции Рим воевал с Персией, захватившей между прочим Оман (см. ниже раздел VI, 1), и красноморская эскадра явно требовала дополнительного финансирования.

III. “Разрушение” Адена (*PME* 20)

Перипл Эритрейского моря довольно подробно описывает Счастливую Аравию (*PME* 26): это лежащая примерно в 212 км от пролива деревня в глубине залива,⁴⁹ “бывшая ранее городом, названа же “счастливой”, когда еще ни из Индии в Египет не приходили {корабли}, и из Египта не отваживались подниматься в дальние места, но доходили до сих пор; {она} принимала грузы с обеих сторон, как Александрия принимает грузы и привозимые издалека, и из Египта. Ныне же, незадолго до наших времен, Цезарь ее покорил” (пер. М. Д. Бухарина).⁵⁰

Личность хозяина города, друга римлян Харибаила остается загадочной, так как деятели с похожими именами встречаются только в южноаравийских (главным образом в ранних сабейских) надписях.⁵¹ Напротив, название “Счастливая Аравия”, как и лат. *Arabia felix*,

⁴⁶ См. выше, прим. 2.

⁴⁷ См. выше, прим. 1.

⁴⁸ См.: Н. I. Bell. *A Byzantine Tax-Receipt* (P. Lond. 2574) // *Mémoires de l'Institut français d'archéologie orientale* 67 (1934) 105–111, особ. 109–110, см. Raschke (прим. 17) 892 Anm. 960.

⁴⁹ В действительности на небольшом острове рядом с берегом (сообщение Ю. А. Виноградова).

⁵⁰ *ПЭМ* 54.

⁵¹ *ПЭМ* 107 прим. 105 – царь Сабы и Зу Райдана (официальная титулатура всех известных нам царей Химйара) Кариб’ил Ватар Йухан’им I, правивший приблизительно с 50 г. н. э. (ср. с. 312 таблица; единственное имя). Он был сыном Замар’ал’и Баййина. Эту идентификацию, предложенную Кристианом Робэном (Ch. Robin, “Yashhur’il Yuhar’ish, fils d’Abiyasa’, Mukkarib du Hadramawt”, *Raydān* 6 [1994] 101–111), Французов считает удачной, см.: С. А. Французов. *Общество и государство в древнем Хадрамауте*. Докт. дисс. [рукопись] (СПб. 2010)

обычно обозначает не город, а весь юг Аравийского полуострова, ср. Strab. XV, 2, 14; XVI, 1, 28; 2, 20 и т. д.⁵² Применительно к городу оно появляется уже у Аристофана (Av. 145) и Эврипида (Bacch. 16), см. ПЭМ 110 (прим. 119), ср. Ptol. VI, 7, 9 Ἀραβίας ἐμπόριον.

Под городом “Счастливая Аравия” почти все понимают современный Аден (ПЭМ 111);⁵³ есть даже предположение, что гр. Εὐδαίμων воспроизводит или даже переводит сем. aden (> рус. эдем).⁵⁴ Последнее фигурирует как insulae Adanu где-то в том же регионе (Plin. VI, 175), возможно, и как oppidum Athenae (ibid. VI, 159), а также Adanus у Помпония Мелы,⁵⁵ Ἀδάνη у Филосторгия (Philost. Hist. eccl. III, 4).

Покорение (не “разрушение”, как иногда пишут)⁵⁶ и упадок Адена (Καῖσαρ αὐτὴν κατεστρέψατο) обычно объясняют походом Элия

270. Не забудем, однако, что как Робэн, так и Французов датируют *Перипл* 40–70 гг. I в. н. э., см. ПЭМ 209–210.

⁵² Ян Ретсё утверждает, опираясь в основном на Птолея и Страбона (Strab. XVI, 3, 1; 4, 2), что древние под Счастливой Аравией понимали весь Аравийский полуостров от Акабского залива до Кувейта, см.: J. Retsö. Where and What Was Arabia Felix // *Proceedings of the Seminar for Arabian Studies* 30 (2000) 189–192 и idem. *The Arabs in Antiquity. Their History from Assyrians to the Umayyads* (London – New York 2003) 436–438. Обычно ее отождествляют с Йеменом; кстати, это название объединяет значения “юг” и “счастливый” (Retsö. Where and What Was Arabia Felix, 189). К тому же приводимые Ретсё пассажи неоднозначны, в отличие, скажем, от Диодора: в своем знаменитом “перипле” (III, 38–48), двигаясь с севера на юг, он доходит до сабейцев, и только тогда появляется Счастливая Аравия с ее незабываемыми ароматами (III, 46, 1). Перечень упоминаний Счастливой Аравии у Страбона дает Бухарин (ПЭМ 114 – “юг Аравийского полуострова”).

⁵³ Только Жаклин Пиренн в ряде работ предлагает остров Сокотру: J. Pirenne. Le développement de la navigation Égypte – Inde dans l’antiquité // *Sociétés et compagnies en Orient et dans l’Océan Indien. Actes de l’8^{me} colloque international de l’histoire maritime* (Paris 1970) 101–119, особ. 111 и т. д. (ПЭМ 111 прим. 119).

⁵⁴ Сообщение Ю. А. Виноградова. Русское слово, как и все европейские аналоги, восходит к др.-евр. eden (*Быт.* 2, 8 и др.).

⁵⁵ Pomp. Mela III, 8, 80 urbes sunt Charrae et Arabia et Adanus. Arabia – это тоже Аден, см.: Pomp. Mela *Chorographia*. Texte publ., tr. et ann. par A. Silberman (Paris 1988) 305 nn. 16–17. Упомянутый Бухариным “Гадан” (ПЭМ 111 прим. 119) у Мелы в данном месте не фигурирует; непонятен мне и “остров Садан (Plin. VI, 176)” (там же).

⁵⁶ Кассон переводит не буквально, а по смыслу: “Caesar sacked it”, см.: L. Casson. *The Periplus Maris Erythraei*. Text with Intr., Transl. and Comm. (Princeton 1989) (далее Casson *PME*) 8 и 160 – что еще могли делать римляне в Счастливой Аравии? – конечно, грабить. Корректнее Бухарин: “Цезарь ее покорил” (ПЭМ 54); в прим. 123 он, однако, говорит о разрушении города, например, при упоминании гипотезы Кеннеди о морской экспедиции при Клавдии или Нероне для ликвидации обосновавшихся там пиратов (ПЭМ 112) и потом по инерции (113–115). Е. Селанд (Е. Н. Seland. *The Periplus’ Report of a Roman Attack on Aden* // *Symbolae Osloenses*

Галла 26–25 гг. до н. э. или, в крайнем случае, действиями его флота. И то и другое маловероятно. Бухарин выдвигает весьма остроумную идею: автор *Перипла* связывает упадок Счастливой Аравии (города) с давним походом римлян (т. е. того же Галла) в Счастливую Аравию (страну), иначе говоря, имеет место и путаница географических названий (*ПЭМ* 113–115).⁵⁷ Принять это объяснение, на мой взгляд, трудно, так как речь здесь идет о недавнем событии ($\text{N}\ddot{\upsilon}\nu\ \delta\grave{\epsilon}\ \omicron\upsilon\ \pi\rho\acute{o}\ \pi\omicron\lambda\lambda\omicron\upsilon\ \tau\acute{\omega}\nu\ \eta\mu\epsilon\tau\acute{\epsilon}\rho\omega\nu\ \chi\rho\acute{o}\nu\omega\nu\ \kappa\tau\lambda.$ а сам Бухарин датирует *Перипл* 70-ми гг. н. э. (см. ниже); сто лет – это большой срок.

Надпись из Копта, посвящение Изиде и Гере жителем Адена Гермеротом, агентом известного коптского купца Никанора,⁵⁸ вроде бы свидетельствует о том, что в 71 г. в Адене все было в порядке. Надо полагать, несчастья постигли город позже. Не известно, принадлежал ли Аден царю Химйара Харибаилу с самого начала⁵⁹ и он защищал его от притязаний сабейцев, искавших выхода к морю (*ПЭМ* 108 прим. 105), или, наоборот, сам оспаривал его у Катабана.⁶⁰ В любом

80 [2005] 60–67, особ. 65 п. 2) посвящает этой проблеме довольно длинное примечание; его решение в пользу “разрушил” не кажется мне обоснованным: это значение крайне редко и почти везде спорно.

⁵⁷ Ср. еще: он же. *Аравия, Восточная Африка и Средиземноморье. Торговля и историко-культурные связи* (Москва 2009) 66–71 (II, 5, 2: “Счастливая Аравия: разрушение или покорение?”). Сама идея, впрочем, восходит к Кеннету Уэлсли (K. Wellesley. The Fable of a Roman Attack on Aden // *La Parola del Passato* 9 [1954] 401–405). Он, впрочем, был не первым, см.: Casson *PME* 160. Схожую идею развивает и Эрвинд Селанд (см. прим. 56), с той лишь разницей, что на первый план выдвигается произвольная интерпретация автором *Перипла* соответствующего пассажа из *Res gestae divi Augusti*.

⁵⁸ *ПЭМ* 115 (Селанд не знает этой надписи); *AE* 1981 no. 853. ...Ἐρμερῶς Ἀθηνίωνος Ἀδανείτης Ἐρυθραῖος ἔμπορος. Он известен по архиву Никанора. Надпись дает нам едва ли не первое упоминание Адена / Аданы.

⁵⁹ Ср. начало пассажа: *PME* 26 κόμη παραθαλάσσιος, βασιλείας τῆς αὐτῆς Χαριβαήλ – констатация факта.

⁶⁰ Аден изначально входил в состав Аусана; в IV в. до н. э. всем юго-западным побережьем Южной Аравии владел Катабан (Strab. XVI, 4, 2), см.: Г. М. Бауэр, А. Г. Лундин. Катабан // *Красноморские заметки* I (Москва 1994) 143; Химйар занял место Катабана ко II в. н. э., см.: те же (прим. 20) 114. Важные уточнения делает С. А. Французов: “В начале I в. н. э. Саба и Химйар оказались в составе единого государства... это, напротив, была химйаритская династия, покорившая Сабейское царство и подражавшая его правителям в том числе и в антропонимике” (Французов [прим. 51] 270–271). В конце I в. н. э. (*ПЭМ* 108 прим. 105) или во II в. Саба обретает независимость. В этой связи ответ на вопрос, кто именно оспаривал у Харибаила Аден, весьма затруднителен: этот факт не упоминается в южноаравийских надписях. С. А. Французов не исключает и Катабан (устное сообщение).

случае Харибаил явно нуждался в римской помощи, чем и объясняются его постоянные посольства в Рим и дары,⁶¹ благодаря которым он сделался “другом императоров” (*РМЕ* 23).⁶²

Кто же мог послать эскадру для захвата Адена? Как следует из вышеизложенного, только Траян, который реально таковой располагал. Но здесь мы сталкиваемся с тремя серьезными трудностями.

1) “Цезарь”.

Главным кандидатом на это имя считается Август, но не только потому, что он в своих *Деяниях* приписал себе идею похода Элия Галла (*ПЭМ* 113): его и, кажется, только его так именуют в латинских и греческих надписях из Египта. Тем не менее, это не помешало ученым выдвигать и другие кандидатуры (см. ниже).⁶³ Что касается Траяна, то его называет Цезарем, например, Марциал.⁶⁴

⁶¹ О посольствах из Аравии см. Plin. VI, 140; VII, 75; XII, 57, см. *ПЭМ* 108 прим. 106. Предположение Бухарина, что Харибаил на самом деле платил Риму дань (там же), кажется мне маловероятным.

⁶² *РМЕ* 23 Χαρίβαλλ[α] ... συνεχέσι πρεσβείαις καὶ δώροις φίλος [δὲ] τῶν αὐτοκρατόρων.

⁶³ О сложности интерпретации имени “Цезарь” говорит любопытный пассаж из нашей, шестой книги Плиния (гл. 84–85). Некий вольноотпущенник Анния Плокама, откупившего римскую пошлину на Красном море, огибая Аравию, был занесен северным ветром на Цейлон. За полгода он выучил язык и смог рассказать царю о римских делах и о “Цезаре” (*percunctanti postea narravit Romanos et Caesarem*). Царь, пораженный рассказом, а также качеством найденной на корабле римской монеты, снарядил целое посольство, которое прибыло в Рим при Клавдии (*Claudi principatu*). Этим же временем датируют обычно и само плавание. Но на дороге из Копта в Беренике были обнаружены два граффити, латинский и греческий, с именем Лисия, раба Публия Анния Плокама и датой 6 г. н. э. (*SEG* 612). Стало быть, Caesar из рассказа Плиния был на самом деле Августом? См. Sidebotham (прим. 31) 32–33.

⁶⁴ Mart. XII, 8: Terrarum dea gentiumque Roma, / cui par est nihil et nihil secundum, / Traiani modo laeta cum futuros / tot per saecula computaret annos, / et fortem iuvenemque Martiumque / in tanto duce militem videret, / dixit praeside gloriosa tali: / “Parthorum procures ducesque Serum / Thraces, Sauromatae, Getae, Britanni, / possum ostendere Caesarem, venite”. Эпиграмма датируется примерно 101 годом – Рим, стало быть, гордился тогда своим цезарем (правда, написана она уже в Испании – в родном Билбилисе/Рибота на р. Халон в Каталонии, – куда поэт вернулся умирать). Слово miles ‘солдат’ здесь двусмысленно: император был известен своим пристрастием к мальчикам, но ему это прощали, см. Bennett (прим. 21) 59–60. Эта эпиграмма послужила эпиграфом к монографии Парибени *Optimus Princeps* (Messina 1926–1927).

2) История вопроса.

За одним-единственным (на первый взгляд, ошибочным) исключением,⁶⁵ Траяна в этой связи никто не упоминает. Ситуация эта кажется мне довольно странной, так как по данному вопросу существует огромная литература и список “Цезарей” идет от самого Цезаря до Септимия Севера. Это, разумеется, прямо вытекает из следующего пункта:

3) Датировка *Перипла*.

Дата написания *Перипла*, как и личность автора (см. Приложение), остается проблематичной. Разброс мнений огромен: от I в. до н. э. до III в. н. э. (*ПЭМ*, с. 202–233 плюс относительные датировки, с. 233–246). Предпочтение отдается а) 40–70 гг. I в. н. э. (там же, 204–211) и б) 80–100 гг. (там же, 213–217).⁶⁶ Оснований для датировки было много; сейчас, по-видимому, это четыре пассажа: два в арабской части (набатейский – гл. 19 – и наш о захвате Адена, обычно считающийся безнадежным) и два в индийской части (глл. 38 и 52, см. ниже, раздел VI).⁶⁷ Из этого следует, что, по крайней мере, с набатейской проблемой нам необходимо разобраться, тем более что именно на этом пассаже строится подавляющее большинство датировок *Перипла*.

IV. Набатейское царство и *Перипл*

Доведя описание восточного берега Африки до страны Азании и города Рапту (где-то на уровне острова Занзибар), автор *Перипла* возвращается назад в Египет:

РМЕ 19: “На север от Беренике, в двух или трех переходах на восток от Миос Гормос, проплыв прилегающий залив, будет другая бухта и крепость, которая называется Левке Коме, от которой есть дорога

⁶⁵ Кассон приводит целый список предполагаемых “Цезарей”: Август, его внук Гай, Клавдий, Нерон, Траян и Септимий Север, – ссылаясь на Рашке (см. Casson *РМЕ* 160), но у последнего в указанном месте (Raschke [прим. 17] 872 nn. 910–912) Траян не фигурирует, как и в *ПЭМ* 112–113.

⁶⁶ Датировка началом II в. н. э. (*ПЭМ* 217–219) явно не очень популярна. Сначала ее поддерживали, приписывая *Перипл* Флавию Арриану (Вильфорд, Кюльб и т. д.); теперь в основном на индийском материале (Л. П. Кирван и др.). Эскадра Траяна здесь не фигурирует. Но есть еще хронологическая таблица датировок (*ПЭМ* 322–331), возможно, не полностью учтенных исследователями.

⁶⁷ См.: L. P. Kirwan. A Roman Shipmaster’s Handbook: Review // *The Geographical Journal* 147 (1981): 1, 80–85, особ. 81. Идея принадлежит автору рецензируемого издания Г. Хантингфорду (G. W. Huntingford).

в Петру к Малиху – царю набатеев.⁶⁸ И она обустроена под рынок для небольших кораблей, поставляющих товары из Аравии в нее. Поэтому и для безопасности и в нее посылают сборщика одной четвертой доходов ввозимых в нее грузов и центуриона с отрядом” (*ПЭМ* 52).⁶⁹

Этот пассаж содержит массу проблем, от локализации самого “Белого Села” до набатейского или римского происхождения вышеупомянутых чиновников (Бухарин не пожалел под это восьми страниц большого формата, *ПЭМ* 97–105, прим. 91–95). Нас интересует, естественно, последняя, а также набатейский царь Малих, регулярно фигурирующий в датировках наряду с захватом Адена, Плинием Старшим, Клавдием Птолемеем, персидским Оманом, Индией и т. д.

На первый взгляд, такие реалии, как крепость (φρούριον), сборщик четвертины (παράληπτης τῆς τετάρτης) и центурион с отрядом (ἐκκτονάρχης μετὰ στρατεύματος) скорее говорят в пользу Рима, тем самым относя *Перипл* к времени после аннексии Nabatei, т. е. после 106 г., чему, естественно, мешает набатейский царь в Петре. Последний оказывается, таким образом, ключевой фигурой. Противники “римской” гипотезы указывают на Малиха II (40–71 гг. н. э., см. *ПЭМ* 312);⁷⁰ соответственно, сборщика и центуриона объявляют набатейцами.⁷¹

С другой стороны, если Левке Коме еще принадлежала набатейцам (ср. Strab. XVI, 4, 23 – описание похода Элия Галла), зачем автору (римскому купцу или чиновнику, см. Приложение) упоминать чужих сборщиков налогов и тем более командиров гарнизонов? И кто стоит за словом “посылают”? Так говорят только о своих. Правда, как фактор датировки *Перипла* эти соображения не очень существенны: ведь само название порта указывает на то, что его основали греки;⁷²

⁶⁸ О происхождении набатейцев (своеобразный сплав мирных пришельцев из Месопотамии и воинственных арабов-бедуинов с юга?) см.: Retsö. *The Arabs in Antiquity* (прим. 52) 364–391 (ch. 13 “The Nabatean problem”).

⁶⁹ Я оставил без изменения чрезмерную дословность перевода Бухарина.

⁷⁰ Его упоминает Иосиф Флавий: Ios. Flav. *BI* II, 4, 2.

⁷¹ См. Bowersock (прим. 9) 70–71; об аналогиях в Пальмире и т. д. см. также *ПЭМ* 104–105 прим. 95; J. W. Eadie. *Strategies of the Economic Development in the Roman East: the Red Sea Trade Revisited* // *The Eastern Frontier of the Roman Empire. Proceedings of a Colloquium Held at Ankara in September 1988*. Ed. by D. A. French, C. H. Lightfoot. Pt. I (British Institute of Archaeology at Ankara. Monograph № 11, BAR International Series, 553:1, Ankara 1989) 113–120, особ. 115 слл.; R. Wenning. *Das Ende des nabatäischen Königsreichs* // *Arabia antiqua*. Ed. by A. Invernizzi and H.-F. Salles (Istituto italiano per il Medio ed Estremo Oriente. Serie orientale Roma LXXX.2, Roma 1993) 85–103 (у Бухарина ошибочно Henning и 1983), особ. 98 Anm. 90.

⁷² Бухарин полагает, что греческое название – это интерпретация местного *Lbnt (labanāt) ‘белый’ (*ПЭМ* 98 прим. 92).

набатейцы, по-видимому, и до аннексии контролировали этот город слабо или вообще не контролировали.⁷³

Что касается Малиха, то существовал и третий царь с этим именем, младший сын Раббея II. Он упомянут еще при жизни отца в фрагментарной надписи из Петры примерно 101/102 гг.⁷⁴ и уже как царь в votivной надписи (граффити) из Хегры,⁷⁵ где некий Сакуху, сын Туры, посвящает стелу “Аара, который в Бостре, богу Рабея,⁷⁶ в месяц Нисан, в первый год царя Малика”.⁷⁷ Упоминание Раббея исключает Малиха II, но Р. Веннинг тем не менее отвергает кандидатуру Малиха III: царствование последнего было всего лишь эпизодом и закончилось в 106 г. с образованием провинции.⁷⁸

⁷³ Важно отметить, что в этот период набатейская экспансия была ориентирована не в направлении Красного моря, а на север, к южным границам Сирии, в Додекаполисе, что римляне, судя по всему, не приветствовали (казнь брата царя Сюллея около 4 г. до н. э., захват Аретой IV Голана около 34 г.). Акция подобного рода могла подтолкнуть в 106 г. наместника Сирии Корнелия Пальму к аннексии Nabateйского царства, детали которого нам неизвестны, см.: J. W. Eadie. *Artifacts of Annexation: Trajan's Grand Strategy and Arabia* // *The Craft of the Ancient Historian. Essays in Honor of Chester G. Starr*. Ed. by J. W. Eadie and J. Ober (Washington 1985) 407–423, особ. 412. В пользу этой смелой гипотезы говорит и перенесение Раббелем II столицы из Петры на север в Бостру, где он активно строил храмы богу Душара Аара (см. ниже), т. е. политика в духе Децебала, очень непохожая на открыто проримскую политику царей Иудеи – Ирода, основавшего Цезарею/Кесарию, и его сына Антипы, основавшего Тивериаду.

⁷⁴ См. *RES = Répertoire d'épigraphie sémitique* III (Paris 1918) n. 1434; Bowersock (прим. 9) 74; idem. *Rome and the Near East* // *CR* 38 (1988) 101–104, особ. 104; Eadie (прим. 71) 412–413, 421 n. 26 (Малиху в тот момент было где-то четыре года); Wenning (прим. 71) 97 (он был сыном от второй жены Раббея Хагиру).

⁷⁵ Hegra/Egra, город и одноименный порт на южной границе набатейского царства (см. карту в *САН* XI² [2002] 636). Через Хегру переправлялся назад в Египет Элий Галл в 26 г. до н. э. после неудачной осады сабейской столицы Маариб, см. *Strab.* XVI, 4, 24.

⁷⁶ О религиозной политике Раббея II см. Wenning (прим. 71) 86–94 (§ 3 “Die religiöse renovatio unter Rabbel II”).

⁷⁷ *CIS* II (1889) n. 218; A. Jaussen – R. Savignac. *Mission archéologique en Arabie* (Paris 1909; rééd. Le Caire 1997) I, 204–206 n. 39; Eadie (прим. 73) 413–414, 421 nn. 29–30; Wenning (прим. 71) 98.

⁷⁸ Wenning (прим. 71) 97–98 и Anm. 90. Г. Бауэрсок по-прежнему утверждает, что и здесь фигурирует Малих II (письмо Веннингу 1989 г.), *ibid.* 98 Anm. 90. Аргументация представлена в статье 1988 г. (*Rome and the Near East* [прим. 74] 204): а) надпись *CIS* II, 218 не может быть позже середины I в. н. э., так как в ней скрупулезно различаются конечный и срединный алефы и б) Раббель в данной надписи мог быть не царем, а частным лицом. Эти доводы произвели впечатление на Кассона (*Casson PME* 7 n. 11), но у меня они вызывают сомнение. Здесь нужны специальные исследования; *onus probandi* во всяком случае лежит на другой стороне.

Но для Джона Иди, тоже, как Веннинг, плотно занимавшегося Петрейской Аравией,⁷⁹ царство Малиха III отнюдь не было кратким эпизодом: оставшийся после исчезновения отца (еще не старого в момент аннексии человека) и старшего брата Обода мальчик правил, по его мнению, после 106 г. как клиент Рима на практически неконтролируемой римлянами пустынной территории юга страны с центром в Хебре (так называемая *Hismā*).⁸⁰ Иди приводит в качестве аналогии Иудею, после смерти Ирода в 4 г. до н. э. превращенную в римскую провинцию с тетрархиями в Галилее, Перее и т. д., т. е. на труднодоступных окраинах, где римляне предпочитали иметь местную администрацию.

Малиха из *Перипла* Иди даже не упоминает, так как он придерживается традиционной датировки 40–70 гг. н. э. Другой причиной могло быть то обстоятельство, что Петра была занята римлянами в 106 г.: туда переправилась (или перешла через Синай) из Египта *legio III Cyrenaica*.⁸¹ Но из этого не следует, что Петра не могла быть через некоторое время отдана Малиху: ведь столицей провинции Аравия стала новая резиденция Раббеля Бостра.⁸² Кроме того, римские аннексии не всегда были окончательными: Коммагена меняла свой статус пять раз.⁸³ Не могла помешать появлению Малиха в Петре и *via nova*: во Фракии римляне начали строить аналогичную дорогу задолго до аннексии.⁸⁴

⁷⁹ Раскопки в Auara/Humayma (набатейский город и римский форт рядом с *via nova* Траяна), см.: Eadie (прим. 73) 422 n. 34.

⁸⁰ *Ibid.* 414–416. Римское присутствие (надписи) проявляется там только полвека спустя при Марке Аврелии (надпись из Руваффы и т. д.).

⁸¹ См.: M. Speidel. *The Roman Army in Arabia* // *ANRW* II. 8 (1977) 710. Вывод сделан путем анализа писем солдата легиона (точнее, “стройбата”) Юлия Аполлона-рия, посланных им родным в г. Каранис в Египте, где они и были обнаружены.

⁸² В Бостре был размещен и легион, сначала VI Ferrata, затем III Cyrenaica (из Петры, см. выше), см.: A. Negev. *The Nabateans and the Provincia Arabia* // *ANRW* II. 8 (1977) 520–686, особенно 642 (в этой пространной работе для нашей проблемы почему-то не нашлось места; по крайней мере, упомянуть ее следовало); см. подробнее Wenning (прим. 71) 96 слл.

⁸³ В 18 г. аннексирована, в 37 возвращена царю, затем снова аннексирована, но возвращена Клавдием и окончательно аннексирована Веспасианом в 72 г., см.: Bowersock (прим. 9) 54 n. 37; *САН* XI² (2000) 637. Судя по этому примеру, в своих отношениях с царями восточного пограничья римляне не очень связывали себя предыдущими обязательствами.

Другие примеры: Клавдий отдает Ироду Агриппе всю провинцию Иудею (!), снова аннексируя ее после смерти последнего в 44 г., Bowersock (прим. 9) 69; тетрархия Филиппа (Голан и Хауран к востоку от Генисаретского озера) то отходит к Сирии, то отпускается, пока ее не передают в 53 г. Ироду Агриппе II, на этот раз надолго, *ibid.* 70.

⁸⁴ См. мой краткий очерк истории Болгарии: *Основы балканского языкознания. Ч. 2. Славянские языки* (СПб. 1998) 191.

Таким образом, в 106 г. римляне, по-видимому, реально аннексировали только примыкавшую к Сирии северо-восточную часть с Бострой и Филадельфией/Амманом.⁸⁵ Остальная территория в данный момент не представляла для них особого интереса и вполне могла быть предоставлена Малиху. К концу II века (Петра – уже к 114 г.)⁸⁶ она тоже вошла в состав провинции.⁸⁷ Попутно мы можем уточнить датировку *Перипла*: между 106 (гибель Раббея и его старшего сына Обода с последующей аннексией) и примерно 114 г.

Я не придаю здесь особого значения текстологическим трудностям (см. *ПЭМ* 104 прим. 94), но о них все же нужно сказать несколько слов. Дело в том, что в гейдельбергской рукописи Pal. Gr. 398 IX/X ss. читается εἰς Πέτραν πρὸς Μαλίχαν βασιλέα ἀναβαταίως. Ναβαταίων – это всего лишь конъектура, хотя и совершенно очевидная; к тому же последнее слово написано второй рукой, а в Br. M. Add. 19391 XIII/XIV ss. этот этноним вообще отсутствует. Объяснение этому есть: копиист палатинской рукописи оставил свободное место после βασιλέα (он так делал в трудных случаях, так как он работал с рукописью IV в., написанной курсивом и с глоссами на полях, см. *ПЭМ* 19), и архетип британского списка скопировал это место до того, как вторая рука заполнила лакуну, т. е. уже в X в.

Оставив пока в стороне искаженный этноним, я хотел бы привлечь внимание к более важному факту – отсутствию артикля перед именем набатейцев. Ведь в именной группе “царь таких-то” он необходим, ср. надпись на кресте, *Матф.* 27, 37 ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ, ср. *Марк* 15, 26, *Лука* 23, 38, *Иоанн* 19, 19.⁸⁸ Я полагаю, что артикля нет по той причине, что слова “царь набатейцев” были первоначально глоссой IV в. и стояли на полях, причем этноним был

⁸⁵ См. Retsö. *The Arabs in Antiquity* (прим. 52) 448 п. 9 с дальнейшей литературой.

⁸⁶ В 114 г., видимо, в ходе очередной реорганизации, Петра стала метрополией, см. текст надписи: Bowersock (прим. 9) 85, п. 28, а также документы из архива Бабаты с упоминанием буле Петры (там же). О Петре см. также Bennett (прим. 21) 181–182.

⁸⁷ См. выше. Попытка Ж. Пиренн найти во второй половине II в. н. э. в Петре царя с тем же именем Малих (J. Pirenne. Un problème-clef pour la chronologie de l'Orient: la date du “Périple de la Mer Érythrée” // *JA* 249 [1961] 441–459, особенно 450–451, со ссылкой на: eadem. *Le royaume sud-arabe de Qataban* [Louvain 1961] 187–193), видимо, неудачна, см. *ПЭМ* 222 прим. 2.

⁸⁸ Артикль обязателен перед этнонимами и географическими названиями не только в древне-, но и в новогреческом: официальный титул Ольги Константиновны (1851–1926, сестра К. Р.), супруги первого короля Греции Георга, был βασιλίσσα τῶν Ἑλλήνων.

написан сокращенно (суспенсией); вторая рука забыла добавить артикль, неправильно раскрыла суспенсию и добавила α из окончания предыдущего слова. Таким образом, наш Малих (или Малиха!), будучи сыном последнего царя набатейцев Раббея II (71–106), с точки зрения римлян был, вероятно, не царем, а всего лишь этнархом.

V. Траян и Индия (... ut fines Indiae vastaret, Eutr. VIII, 3)

Как мы видели выше (см. раздел I), в античной историографии начиная по крайней мере с Диона Кассия (возможно, и много раньше) утвердилось мнение, что Траян мечтал о походе в Индию, по стопам Александра Великого. Это парадоксальное мнение – императоры ранней Империи, кроме, пожалуй, Нерона, были трезвыми прагматиками – перешло и в новую историографию⁸⁹ (позиция Дж. Беннетта более нюансирована).⁹⁰

Суровую отповедь этим кривотолкам дал Теодор Моммзен.⁹¹ И следующее поколение прислушалось к его словам. Впрочем,

⁸⁹ XIX в. – Н. Schiller (1887); J. de la Berge (1877); Joh. Dirauer (1868) и т. д. Любопытно, что эта традиция возрождается у наших современников, см., например, Wenning (прим. 71) 99 (“...der visionäre Plan Trajans, in der Nachfolge Alexander d. Gr. den Osten... dem Westen/Rom zu unterwerfen”), но ср. Longden. Notes... (прим. 13) 29. Александра припоминает Траяну и А. Берли, см.: A. R. Birley. *Hadrian. The Restless Emperor* (London – New York 1997) 73 (“an obsession, it might almost be called”) и далее. Но поход самого Александра на Восток все же не приписывают желанию молодого македонского царя превзойти гомеровского Ахилла, которому Александр при первой же возможности лично воздал почести.

⁹⁰ См. Bennett (прим. 21), ch. XIII: “Parthicus”, 186–207. Автор целиком возлагает на Траяна вину за начало войны (191–193, 215), но он далеко не в восторге и от последующих действий Адриана: в 117 г. Траян явно был отравлен – он сам это подозревал, и вместе с ним умер от такого же внутреннего кровотечения его 28-летний кравчий и секретарь, Марк Ульпий Федим (205); адаптация произошла за два дня до смерти не без участия жены Траяна Плотины – сам император хотел предоставить выбор преемника сенату (205–206); Адриан не только сдал все завоеванные провинции к возмущению сената, но и избавился от всех выдающихся сподвижников Траяна, вскоре загадочно ушедших из жизни: Корнелия Пальмы, Публилия Цельса, Авидия Нигрина и мавританца Лусия Квиета (206–207).

⁹¹ Th. Mommsen. *Römische Geschichte*. Bd. V. *Die Provinzen von Caesar bis Diocletian* (Berlin 1909) 397–403. Он настаивал на том, что Траян был втянут в войну с Парфией, царь которой начал хозяйничать в Армении. Его план переноса границы с Евфрата на Тигр логичен (Месопотамия была наполовину

у А. фон Домашевски были и свои резоны уважать Траяна: подготавливая свою монографию,⁹² он объездил всю провинцию Аравия и мог воочию лицезреть результаты деятельности офицеров императора. Соответственно, глава о Траяне в его “Истории Римской империи” местами представляет собой настоящий панегирик, очень искренний и впечатляющий.⁹³ То же самое можно сказать и о Р. Парибени, с той лишь разницей, что он написал книгу не о провинции, а о самом императоре.⁹⁴ В этом же ключе работал и англичанин П. Лонгден.⁹⁵ Что же касается автора до недавнего времени единственной послевоенной монографии о Траяне румына Эужена Чизека (1980),⁹⁶ то тут все ясно заранее: имя Траяна вошло в румынское народное сознание, с ним связывают не только происхождение самого народа от римских колонистов (*tata Traian*), но и ряд древних сооружений, в частности остатки вала к северу от Дуная, откуда рум. *troian* ‘сугроб’ и *troieni* ‘заметать снегом’.⁹⁷

К сожалению, упоминаемые Евтропием планы атаки индийского пограничья почитатели Траяна всерьез не обсуждали.⁹⁸

эллинизированной) и вполне в духе Юлия Цезаря (высшая похвала для Моммзена); наконец, торговля с Индией и Китаем оказывалась под полным контролем Рима. Так что никакого “завоевательства” не было и в помине (*keine Eroberungslust*, S. 403). Однако в своих лекциях Моммзен излагал противоположную точку зрения, см.: Th. Mommsen. *Römische Kaisergeschichte*. Hgg. von B. und A. Demandt (München 1992) 389–390.

⁹² См.: E. Brünow, A. v. Domaszewski. *Die Provincia Arabia* I–III (Strassburg 1904–1909).

⁹³ A. von Domaszewski. *Geschichte der römischen Kaiserzeit* II (Leipzig 1922) 71–85.

⁹⁴ R. Paribeni. *Optimus Princeps* I–II (Messina 1926–1927) и *idem. L'Italia imperiale* (Storia d'Italia illustrata II, Verona 1938) 291–344.

⁹⁵ См. прим. 13.

⁹⁶ См. прим. 10.

⁹⁷ O. Bîrlea. *Folclorul românesc. Momente de sinteză* I–II (București 1983) 130–133 (Траян как непревзойденный строитель мощных дорог и прочих сооружений), 383 (колядка *plugușor*). См. также А. Hașdeu. *Etymologicum Magnum* III, 3136. Есть, однако, и другие мнения, например, А. Cioarănescu. *Diccionario etimológico rumano* (Tenerife 1958) 861 s. v. *troian* (ров, “Траянов вал”, сугроб): “El recuerdo de Trajano no se ha conservado en las tradiciones populares rumanas”, ср.: O. Densușianu. *Istoria limbii române* I (București 1961) § 114, 177–178. Но ср. *DLR* (*Dicționarul limbii române*) XI (1983) 644 b s. v.: “De la numele topic *Troian*”. См. также: Л. В. Соколова. ТРОЯН в “Слове о полку Игореве” // *ТОДРЛ* 44 (1990) 325–362, особ. 328–332.

⁹⁸ Например, Longden. *Notes...* (прим. 13) 28 n. 2 (приводит мнение Плутарха – *Plut. Pomp.* 70 – что Помпею и Цезарю, если бы они действовали вдвоем, хватило бы 70 тыс. солдат для покорения Индии).

Есть два варианта объяснения:

1) исторический вымысел

а) источника, т. е. Мария Максима (см. выше), что недоказуемо, или

б) самого Евтропия: авантюризм Траяна отмечали не только Дион Кассий и Фест (см. выше), но и сам император Юлиан,⁹⁹ к которому автор *Бревиария* относился с особым пиететом;

2) исторический факт, а именно, борьба с пиратами и (или) вмешательство в местный конфликт, см. *ПЭМ* 161–163, прим. 252 (*PME* 52, см. ниже, раздел VI, 3), о чем косвенно свидетельствуют индийские посольства в Рим¹⁰⁰ и захват Адена, несомненно, с целью создать военно-морскую базу на Индийском океане (см. раздел III).

Последняя версия, разумеется, кажется мне наиболее предпочтительной. Траян действительно очень заботился о торговле с Индией, о чем свидетельствует не только Дион Кассий (Cass. Dio LVIII, 29, 1),¹⁰¹ но и прорытый в Египте канал,¹⁰² и сам флот на Красном море. В этом контексте рассматриваемая нами фраза Евтропия – Eutr. *Brev.* VIII, 3, 2: In mari rubro classem instruit – должна пониматься шире, чем обычно: эскадра не Красного моря, а Индийского океана (и Красного моря включительно). Дополнительным резонансом в пользу такой интерпретации будут а) упомянутый в начале статьи пассаж Тацита (Tac. *Ann.* II, 61, 2: exin ventum Elephantinen ac Syenen, claustra olim Romani imperii, quod nunc rubrum ad mare patescit)¹⁰³ и б) сам

⁹⁹ См. написанную Юлианом в 362 г. мениппову сатиру *Symposion* или *Kronia*, обычно именуемую *Caesares*: Iul. *Opera omnia*, ed. C. Hertlein (Lipsiae 1875–1876) 294–332, а также *RE* 10 (1917) 71–72 Nr. 14. На первое место автор (устаами собравшихся на пир олимпийских богов) ставит Марка Аврелия, затем Александра Великого и только потом Траяна. Выдержки с именем Траяна см.: *FHDR* (*Fontes historiae Dacorumanae* = *Izvoarele istoriei României*) II (București 1970) 28–30 (греческий текст и румынский перевод); R. Vulpe. *Traian* (București 1971) 162–163 и др. (только перевод).

¹⁰⁰ Cass. Dio LVIII, 15 (это сообщение помещено после завоевания Дакии и присоединения Аравии, *ibid.* 14). Посольства в древнем мире, как правило, связаны с просьбами; здесь речь явно шла о военной помощи, как и в случае с Харибаилом (см. раздел III).

¹⁰¹ Cass. Dio LVIII 29, 1: “Видя корабль, плывущий в Индию, сказал, что вообще-то он поплыл бы и к индусам, будь он помоложе. Ибо он думал и об индусах и их делами слишком много занимался (καὶ τὰ ἐκείνων πράγματα ἐπολύπρασμονεῖ) и завидовал Александру”.

¹⁰² Ptol. IV, 5. См. выше, раздел I, прим. 17; Bennett (прим. 21) 275 n. 19.

¹⁰³ См. прим. 1. В своих статьях я доказываю, что *rubrum mare*, Красное море = Индийский океан, т. е. *limes* в это время виртуально проходил по Баб-эль-Мандебскому проливу.

Перипл Эритрейского моря – это, разумеется, перипл Индийского океана (*ПЭМ* 10), и очень вероятно, что своим возникновением он обязан если не прямому заказу, то пожеланию Траяна¹⁰⁴ – император и его флот нуждались в нем больше всех.

VI. Парфяне и саки в *Перипле*

Другой аспект этого римского *Drang nach Osten* – борьба с Парфией. Он ощущается не только у Диона Кассия, Евтропия и других историков, но и в *Перипле*. Речь идет, разумеется, о ситуации перед непосредственным военным конфликтом. Мы рассмотрим в этой связи три пассажа.

1. Восточная Аравия (*РМЕ* 33)

В *Перипле* вроде бы отмечается присутствие парфян на южном побережье Аравии: “за гаванью Мосха ... до Асихона тянется ... гора, и напротив ее оконечности лежат один за другим семь островов, называемые острова Зенобия, за которыми тянется другая варварская страна, но не этого же царства, а уже Персии” (*ПЭМ* 55).

На первый взгляд, территория к востоку от Асихона – нынешний султанат Оман – принадлежала в данный момент не Хадрамауту, а Парфии (парфян нередко называли персами).¹⁰⁵ Любопытно, что об этой стране вообще ничего не сообщается; судя по всему, она не имела собственного царя (управлялась парфянским наместником и/или племенными вождями?). Римские суда явно проплывали мимо, останавливаясь только на острове Сарапис (совр. Масира), который описан в *Перипле* весьма подробно (римская *statio navalis*?).

К сожалению, Бухарин не дает примечаний к нашему пассажи, что лишь отчасти компенсируется полутора страницами в разделе об относительных датировках *Перипла* (*ПЭМ* 235–237). Там говорится, что термин “Персия” надо понимать не в политическом, а в геогра-

¹⁰⁴ Правление Траяна несомненно способствовало расцвету литературы (Тацит, Плиний Младший, Светоний, Дион Хризостом, Плутарх и другие), см.: Bennett (прим. 21) 134–139. Здесь можно вспомнить и Арриана, посвятившего свой *Перипл Понта Эвксинского* Траяну, см. Приложение.

¹⁰⁵ См.: D. T. Potts. The Parthian Presence in the Arabian Gulf // *The Indian Ocean in Antiquity*. Ed. by J. Reade (London 1996) 269–285, особ. 278 с литературой; *ПЭМ* 235–236 и прим. 5 (там почему-то не упоминается Кассон, который между прочим полагал, что Персия, будучи практически независимым от Парфии царством со своей собственной монетой, реально контролировала всю эту часть аравийского побережья вплоть до Оманы [*РМЕ* 36], см.: Casson, *РМЕ*, 174).

фическом смысле: так именовали Восточную Аравию, видимо, еще с середины 1 тыс. до н. э. Это якобы следует из сообщения Геродота (III, 97), что “Арабы (Ἀράβιοι) доставляли [в дар Дарию] ежегодно тысячу талантов ладана”. – Но ладан производился, как известно, в Хадрамауте, так что о каких арабах идет здесь речь? – Существеннее Страбон (XVI, 4, 25): “...самый лучший ладан добывают близ Персиды” (имеется в виду все тот же Хадрамаут). Однако о реальном парфянском контроле можно говорить лишь начиная с 40-х годов II в. н. э. (монета царя Мередата с надписью ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΟΜΑΝ).

Все это требует дополнений и уточнений.

Поттс начинает свой список свидетельств парфянского присутствия в регионе с рассказа Плиния о победе над парфянами Нумения,¹⁰⁶ наместника Месены при одном из последних Селевкидов; спор шел за контроль над Ормузским проливом, т. е. за путь в Индию.¹⁰⁷

Далее он переходит к Мередату, который был сыном Пакора II (78–105) и царем Харакены/Месены, до 151 г. все еще остававшейся под римским протекторатом.

Под Оманом Поттс понимает отнюдь не нынешний султанат, а город, упоминаемый Плинием и неким Главком, жившим, видимо, во второй половине II в. н. э.¹⁰⁸ Оба свидетельства далеко не однозначны. Плиний сначала говорит о племени оманов, обитавших во внутренней Аравии,¹⁰⁹ затем, описывая с севера на юг арабское побережье Персид-

¹⁰⁶ Харакене (по городу Харакс) или Месене – это область Месопотамии от слияния рек-близнецов до Персидского залива (совр. Басра). Благодаря болотам и дамбам она, как Голландия в новое время, долго – до 151 г. – сохраняла независимость. В 116 г. ее царь Аттамбел сразу стал на сторону Траяна, см. G. W. Bowersock. *La Mésène (Māiṣān) Antonine // L'Arabie préislamique et son environnement historique et culturel. Actes du colloque de Strasbourg 13–17 juin 1987*. Éd. par T. Fahd (Travaux du Centre de recherche sur le Proche-Orient et la Grèce antique 10, Strasbourg 1987) 159–168 (преувеличенная оценка весьма сомнительных достижений Адриана: через 30 лет Мессене была окончательно потеряна, и вскоре Рим снова воевал с Парфией; граница по Евфрату себя не оправдала).

¹⁰⁷ Plin. VI, 152: Macae, horum promunturium contra Carmaniam distat L. p. (= п-ов Мусандам рядом с Ормузским проливом). mira res ibi traditur: Numenium, ab Antiocho rege Mesenae praepositum, ibi vicisse eodem die classe aestuque reverso iterum equitatu contra Persas dimicantem et gemina tropaea eodem in loco Iovi et Neptuno statuuisse; Potts (прим. 105) 277–278.

¹⁰⁸ Главк, автор *Арабской археологии*, дошел до нас только благодаря цитатам в словаре Стефана Византийского (VI в.), см.: F. Jacoby. *Glaukos* 37 // *RE* 7 (1910) 1420; Retsö. *The Arabs in Antiquity* (прим. 52) 439: “...at least after AD 250 and probably much later”.

¹⁰⁹ См. Plin. VI, 145: a Petra incoluere Omani ad Characen usque, oppidis quondam claris a Samiramide conditis Abaesamide et Soractia; nunc sunt solitudines

ского залива, после острова Тюлос (нын. Бахрейн)¹¹⁰ называет города оманов Батрасававы и Оману.¹¹¹ Первый из этих двух городов находился где-то около п-ва Мусандам;¹¹² соответственно, и Омана должна быть где-то рядом.¹¹³ Вызывает недоумение географическая отдаленность городов от их племени. Юба эти города не упоминает; что за источники были здесь у Плиния, не очень понятно. Кроме того, буквально через две строки описание прерывается списком названий арабского берега Красного моря (Μοχορβαе, гавань Мекки, ср. Ptol. VI, 7, 32) и т. д. вплоть до сабеев и их порта Окелис, откуда плывут в Индию (151) – начиная со 152 параграфа мы возвращаемся в Персидский залив.¹¹⁴

Непросто и с Главком. Глосса Стефана Византийского помещает Оману в Счастливой Аравии.¹¹⁵ Спасает лишь то, что рядом стоит глосса с эваленами, явно жителями острова Тюлос (арабское название Аваль/Оваль; есть и другие), т. е. Бахрейн.¹¹⁶ Фактически ошибка допущена Стефаном, но все это не очень убедительно.

(“От Петры вплоть до Харакены землю населили оманы с некогда славными городами Абесамидой и Сорактией, основанными Семирамидой; теперь это пустыня”), ср. Ptol. VI, 7, 24 (только упоминание); A. Grohmann. Omani // *RE* 18 (1939) 344.

¹¹⁰ См.: O. Stein. Tylos 2 // *RE* 7 A (1948) 1732–1733. Его хорошо знали начиная с *Перипла* Неарха.

¹¹¹ Plin. VI, 149: Ultra navigationem incompertam ab eo latere tradit Iuba propter scopulos praetermissa mentione oppidi Omanorum Batrasavaves et Omanae, quod (oppidum – А. Ч.) priores celebrem portum Carmaniae fecere – “Далее, как сообщает Юба, плавание не исследовано из-за рифов; он не упоминает город оманов Батрасававы и саму Оману, которую предыдущие писатели представили как славный порт Кармании”. Юба, царь Мавритании (около 50 до н. э. – 24 н. э.?), среди прочих сочинений написал для похода Кая Цезаря в Аравию (1 до н. э. – 4 н. э.), в котором он сам участвовал, περὶ Ἀραβίας, см.: W. Strzelecki. Iuba 3 // *Der kleine Pauly* II, 1494. Кармания – нын. Ларистан на юге Ирана, граничит с востока с Белуджистаном/Гедрозией древних.

¹¹² См.: Grohmann (прим. 109) 344, 50 слл. со ссылкой на А. Т. Вильсона.

¹¹³ См.: *Barrington Atlas of the Greek and Roman World* (Princeton 2000), Asia occidentalis 3 (Омана попадает на Дубай). Любопытно, что эту часть аравийского побережья издавна называли “Пиратским берегом” (Османская империя его не контролировала), пока англичане не установили свой протекторат (отменен в 1971 г.).

¹¹⁴ Причина очевидна: перемещение листов архетипа. К сожалению, соответствующий том издания *Естественной истории* в “Les Belles Lettres” до сих пор не появился. Любопытно, что в ряде так называемых deteriores отмечается “лакуна” VI, 148–152, см.: L. D. Reynolds (ed.). *Texts and Transmissions etc.* (Oxford 1983) 314, а также: D. J. Campbell, Two MSS. of the Elder Pliny // *AJP* 57 (1936) 118.

¹¹⁵ См. фрагмент 6 *FHG* 674 Steph. Byz. s. v. Ὀμωνα πόλις τῆς Εὐδαίμονος Ἀραβίας etc., что, на мой взгляд, не говорит в пользу Персидского залива.

¹¹⁶ См. фрагмент 4 (там же): Εὐαληνοί· ἔθνος, περὶ οὗ φησι Γλαῦκος κτλ.

Омана Плиния и (привязываемого к нему) Главка – далеко не единственный город с таким именем. Есть еще по крайней мере два других.

Первый – это Оман Птолемея: Ὀμάνων ἐμπόριον (Ptol. VI, 7, 36; VIII, 22, 12), фигурирующий в списке городов Счастливой Аравии и локализуемый в заливе Омана (совр. залив Эль-Камар “Лунный”).¹¹⁷ Сюда вполне можно отнести оманов современника Августа Исидора из Харакса,¹¹⁸ а также Оману Главка.¹¹⁹

Второй (третий по общему счету) – это Омана *Перипла* (PME 27 и 36–37), расположенная на побережье Индийского океана “в шести переходах от [Ормузского] пролива” (см. карту в конце ПЭМ).¹²⁰ Трудно сказать, находилась ли она на территории Кармании, как сообщает Плиний (см. выше) или на западе Гедрозии. Совпадение названий с заливом и Оманом Птолемея поразительно. А. Громанн считал, что она была основана оманидами, некогда контролировавшими не только одноименный залив, но и всю восточную Аравию¹²¹ (сейчас эмиграция идет в обратном направлении – все едут в Оман, Катар и Эмираты).

К монете Мередата из всех трех Оманов может иметь отношение только первый, но парфянское присутствие на юго-востоке Аравии достаточно доказывается свидетельствами Страбона и *Перипла* (см. выше). Мнение большинства ученых (ПЭМ 235–237), что упоминание Персии носит сугубо географический характер, мне кажется ошибоч-

¹¹⁷ См.: A. Dietrich. Omanon // *Der kleine Pauly* IV (1979) 297: “Weihrauchhafen an der S.-Küste Arabiens, an der Bucht von Omana beim h. Gaida oder weiter östlich usw.”, т. е. совр. Джаруб (Йемен) или Тальфут (Оман). Эта локализация, разумеется, предположительна, см. ниже. Залив Омана упоминается только в *Перипле*: PME 32 – залив Омана, лежащий сразу за мысом Сиагр (κόλπος ... Ὀμάνων).

¹¹⁸ Lucian. *Makrobioi* 17: Γοαῖσος δέ, ὃς φησιν Ἰσίδωρος ὁ Χαρακηνός, ἐπὶ τῆς ἑαυτοῦ ἡλικίας Ὀμάνων τῆς ἀρωματοφόρου βασιλεύσας (“Гоайс, как говорит Исидор Харакенский, при его жизни царствовавший над оманидами из Ладаноносной страны”), см. Lucien. *Œuvres. T. II. Opusc. 11–20*. Texte ét. et tr. par J. Bompaire (Paris 1998) 32. Локализация внутри страны или на побережье здесь неясна.

¹¹⁹ Бухарин соединяет Плиния с Птолемеем и помещает Оману в районе Кувейта, поближе к оманидам (ПЭМ 120 прим. 132: “северо-восточнее Χάργαθα (Ptol. VI, 7, 36); т. е. аль-Харджа”. Однако на карте Птолемея Харгата и Омана расположены гораздо западнее, к северо-востоку от сабейцев, см.: Klaudios Ptolemaios. *Handbuch der Geographie. Griech.-deutsch*. Hrsg. v. A. Stückelberg u. G. Graßhoff. 2. Teil (Basel 2006) 874.

¹²⁰ О локализации см. ПЭМ 119 прим. 132. Два Омана, этот и первый, внутри Персидского залива, постулирует Й. Ретсё: Retsö. *The Arabs in Antiquity* (прим. 52) 430 n. 225.

¹²¹ Grohmann (прим. 109) 344, 55 ff.

ным: смысл фразы “не этого царства, а уже Персии” (*РМЕ* 33 οὐκέτι τῆς αὐτῆς βασιλείας ἀλλ’ ἤδη τῆς Περσίδος) говорит о политике.

К тому же спустя сто с небольшим лет после похода Траяна Сасаниды, укрепившись в Персии, уже при Ардашире I (224–240) берут под свой контроль арабское побережье Персидского залива.¹²² Его преемник Шапур I в своей знаменитой трехязычной надписи (*Res gestae divi Saporis*) среди покоренных им стран упоминает не только Аравию, но и Оман.¹²³ И вся последующая история Восточной Аравии тесно связана с Персией.¹²⁴

2. Скифия и ее столица Миннагар (*РМЕ* 38)

“Эта река (Инд) имеет семь устьев ... по другим плавание невозможно, кроме как по одному – посередине, на котором и стоит приморский рынок Барбарикон. Перед ним лежит маленький островок, а в глубине материка столица всей Скифии Миннагар, управляется же {Скифия} парфянскими царями, постоянно друг друга изгоняющими” (*ПЭМ* 56).¹²⁵

Скифией северо-западную часть Индии греки стали называть в первые века новой эры, когда саки и другие восточноиранские племена начали проникать в этот регион под натиском своих восточных соседей (будущих кушан), в конце II в. до н. э. вытеснивших их из Бактрии; те в свою очередь мигрировали под давлением гуннов.¹²⁶

Об индо-парфянских царях Бухарин сообщает очень скупо (*ПЭМ* 135 прим. 190; подробнее, но крайне сбивчиво – 237–239). Греко-римские источники помимо *Перипла* их не упоминают,¹²⁷ за исключением

¹²² T. Daryaee. Persian Presence in the Persian Gulf and in the Arabian Peninsula (2003) // Tarikh, March, <http://www.Persiangulfonline.org/research/Tarikhjournal.pdf> 1-12

¹²³ *Ibid.* 3.

¹²⁴ История современного Омана тоже знает два периода подчинения Персии: в VI в. (их освободили западные соседи, аад/ямана = Йемен) и в 30-х годах XVIII в.; наконец, в конце XIX в. в Оман мирно переселились белуджи (30 тыс., они составили костяк армии) и персы, см.: С. И. Брук. *Население мира. Этнодемографический справочник* (Москва 1986) 408–410.

¹²⁵ *РМЕ* 38: ...κατὰ νότου ἡ μητρόπολις αὐτῆς τῆς Σκυθίας Μινναγάρ· βασιλεύεται δὲ ὑπὸ Πάρθων, συνεχῶς ἀλλήλους ἐκδιωκόντων.

¹²⁶ *ПЭМ* 134 прим. 184 упоминает только Индоскифию Птолемея (Ptol. VII, 1, 55). См. еще: Г. М. Бонгард-Левин, Г. Ф. Ильин. *Индия в древности* (Москва 1985) 390 слл. (гл. XVII. “Кушанская империя”), а также *ПЭМ* 148 прим. 231 с литературой.

¹²⁷ Гораздо больше повезло индо-греческим царям, в особенности Менандру (155 г. до н. э. – около 130 г. до н. э.), см. Strab. XI, 516; XV, 685 sq.; 697 sq. и др. Он

Гундофара, по легенде принявшего крещение от апостола Фомы,¹²⁸ но их имена встречаются на монетах, к сожалению, плохо датированных. Найти остатки Миннагара пока не удалось.¹²⁹ Но новые надписи этого региона и периода появляются на свет довольно часто, так что есть надежда на прогресс и в этом вопросе.¹³⁰

Кто с кем именно сражался за Миннагар, сейчас не так уж важно. Важнее другое: приход кушан в долину Инда датируется приблизительно концом I в. н. э.¹³¹ Из этого следует: 1) парфянские распри на деле могли быть борьбой парфян и кушан (последние неизвестны автору *Перипла*); 2) кушане участвовали в распрях косвенно, поддерживая тех или других, и 3) это событие, возможно, восходит к какому-то более раннему (чем начало II в.) источнику (периплу).¹³²

Южнее начинается Индия, как отмечает *Перипл* (*РМЕ* 41). На самом деле это еще не Индия, а оттесненные парфянами саки – Ариака, царство Манбана/Нахапаны, известного по надписям. Их столица Миннагара находится в глубине страны (см. выше), но они еще располагали и важным городом Баригазой (= Броач в Камбейском заливе к северу от Сурата, Сюнастрены *Перипла*),¹³³ едва ли не самым

оставил след даже в литературе на пали благодаря своему интересу к буддизму, см.: Бонгард-Левин, Ильин (прим. 126) 390, 679–680; J. Derrett. *Menandros* 6 // *Der kleine Pauly* III 1198–1199 и *ПЭМ* 150–152 прим. 236.

¹²⁸ См.: Бонгард-Левин, Ильин (прим. 126) 393, 681 (Гондофар и царь Таксилы Фраат в *Жизнеописании Аполлония Тианского* Филострата); Е. Н. Мещерская. *Деяния Иуды Фомы (культурно-историческая обусловленность раннесирийской легенды)* (Москва 1990) 235, указатель имен s. v. *Гундофар* (пять персонажей с таким именем).

¹²⁹ См. *ПЭМ* 134–135 прим. 189. Птолемей знает его как Βινάγαρα (Ptol. VII, 1, 61). Он находился где-то в низовьях Инда, так как товар с кораблей перегружался в Барбариконе и отправлялся на лодках в столицу (*РМЕ* 39).

Нужно упомянуть, что и столица соседнего царства Ариаки (им управлял Манбан) называлась также Μινναγάρα (*РМЕ* 41). Манбана отождествляют с царем саков Нахапаной (примерно 40–70), известным по монетам и надписям (*ПЭМ* 141–142 прим. 207). Если min, как считают некоторые, означает “Скифия”, то Миннагар – “город Скифии” (*ПЭМ* 142 прим. 211). Так или иначе, очевидно, что парфяне пришли в долину Инда позже саков и оттеснили последних на юг. Возможно, саки основали и первый Миннагар и второй, в память о первом.

¹³⁰ См.: Бонгард-Левин, Ильин (прим. 126) 393–394 и 681 прим. 45, а также: G. Fussmann. L’inscription de Rabatak et l’origine de l’ère Śaka // *JA* 286/2 (1998) 571–651, особ. 631.

¹³¹ “...после 60-х годов I в. н. э.” (там же, 398 и 685 прим. 88); “середина I в. н. э.” (*ПЭМ* 238 – очень неубедительно у Бухарина, ср. его же таблицу кушанских царей на с. 310).

¹³² См. Приложение.

¹³³ См. *ПЭМ* 90–91 прим. 68 и карту 13 в Casson *РМЕ*, 212.

упоминаемым портом *Перипла*. О их южной границе сообщается в следующем эпизоде.

3. Сандан и Баригаза (*РМЕ* 52)

“Местные рынки... Акабару, Суппара и город Каллиена, который во времена предыдущего {царя} Сарагана был рынком, где все шло по закону; однако после того, как его захватил Сандан, он стал на большом протяжении труднодоступен; ведь случайно заплывающие в эти места эллинские корабли под охраной отводятся в Баригазу” (*ПЭМ* 59).

Этот очень важный и очень темный пассаж ясен по крайней мере в плане географии: Каллиена, яблоко раздора, — это совр. Кальян (*ПЭМ* 157 прим. 252),¹³⁴ лежащий на реке Ульхас (к северу от Бомбея/Мумбаи). Кто такие Сараган и Сандан, неизвестно; их идентификации посвящена огромная литература. Так как последний отводил захваченные корабли в Баригазу, он должен иметь какое-то отношение к сакам и их царю Манбану/Нахапане¹³⁵ (соправитель, преемник, сатрап?).¹³⁶ Эти саки, и в частности сам Нахапана, воевали со своими южными соседями андхрами (телугу/андхра, юго-восточная группа дравидийской языковой семьи), чьей столицей был город Пайтана (Παίθανα *РМЕ* 51, совр. Пайтан или Хайдарабад). Стало быть, Сараган скорее всего был андхром.¹³⁷

Далее, почему эллинские корабли, прежде заходившие в Каллиену, теперь оказываются там только случайно (τὰ ἐκ τύχης ... ἐσβάλλοντα πλοῖα Ἑλληνικά)? Обычно это объясняют торговой войной между саками и андхрами (*ПЭМ* 160–163 прим. 252). На мой взгляд, предпочтительнее две другие гипотезы:

1. Баригаза страдала от муссонного пути, оставлявшего ее в стороне; римские караваны шли на юг, в Лимерику, и саки караулили

¹³⁴ Санскр. Kalyāṇa ‘Красивый’, ср. гр. καλός, κάλλος.

¹³⁵ См. выше, раздел VI/2, прим. 129.

¹³⁶ Его имя возводят к санскр. sātavāhana, династийному имени андхров (*ПЭМ* 159, см. также след. прим.). Однако вряд ли следует считать его андхром — это окончательно запутает проблему. Возможно, он был сыном андхрской принцессы и даже имел какие-то права на занятые им города.

¹³⁷ Одна из пещерных надписей в Насике повествует о том, что Сатавахана (= царь андхров) Васиштхипутра (сын Васиштхи) Шри Пулумави в 19-й год своего правления нанес сакам поражение: ...khakharātavasa niravasesakarasa (15) sātavāhanakulayasaratithāpana (16) (“...искоренил расу кшахаратов и восстановил славу сатаваханов”) (*ПЭМ* 159 прим. 252). Этого царя отождествляют с упоминаемым Птолемеем (Ptol. VII, 1, 82 — там же 156 прим. 248; 160 прим. 252) Сиро-Птолемеем.

заплутавшие “муссонные” суда; отсюда, возможно, и сам *Drang nach Süden* саков;

2. Имела место какая-то спланированная из центра (Александрии и Рима) торговая политика; напрашивается связь с индийским посольством к Траяну (см. выше, раздел V); возможно, это были андхры,¹³⁸ просившие помощи против саков, и последние подверглись, как сейчас говорят, экономическим санкциям,¹³⁹ на что они ответили своего рода каперством; попутно мы извлекаем еще одну относительную датировку *Перипла* – после индийского посольства к Траяну (даже существенно позже). Но мы не знаем характера отношений Нахапаны и Сандана.

Так или иначе, Траян, если он хотел способствовать развитию торговли с Индией (а он хотел), должен был учитывать присутствие парфян в Восточной Аравии и в устье Инда, а ситуация в Каллиене вообще требовала прямого вмешательства, т. е. наличия в регионе римского флота.¹⁴⁰

Заключение

Подводя итоги, я хотел бы подчеркнуть, что вопрос о римской эскадре на Красном море решается пока еще путем анализа литературных источников: текстов Евтропия и Феста (разделы I и V), сообщения *Перипла* о захвате Адена (III) и присутствии парфян и саков на морских торговых путях (VI), ироничной фразы Диона Кассия об интересе Траяна к Индии (Cass. Dio LVIII, 29, 1, см. раздел V) и, не в последнюю очередь, знаменитого пассажа Тацита (Тас. *Ann.* II, 61, 2, см. прим. 1 и 103). Все эти свидетельства поддерживают и дополняют друг друга. Первое (дата основания эскадры) и последнее (граница империи при Траяне по Тациту) более или менее точно датируются, что позволяет датировать и архиважный *Перипл* тем же периодом – примерно 110–115 гг. н. э. Набатейский царь Малих, как мы показали (раздел IV), этому не препятствует.

¹³⁸ Как известно, к Августу в свое время прибыли послы самого южного из тамильских царств – Пандья (*Res gestae divi Augusti* 36, 5, 50–51), см. *ПЭМ* 169 прим. 274.

¹³⁹ Эти санкции должны были распространяться и на Баригазу, что не упоминается. Термин “эллинские” тоже требует комментария. Судя по всему, все торговые суда Рима в этом регионе были греческими.

¹⁴⁰ Учитывать приходилось и пиратов, закрывавших путь в Лимерику (*РМЕ* 53 – их базы были на островах). Их упоминают и Плиний и Птолемей (Plin. VI, 104; Ptol. VII, 1, 7), см. *ПЭМ* 166 прим. 264.

Эпиграфика вопроса (II) пока скудна и не дает окончательного подтверждения наших выводов. Но это, как и археология, практически неистощимый источник. Находка фарасанской надписи *AE* 2004: 1643 – залог новых сенсационных открытий.¹⁴¹

Но уже сейчас можно утверждать, что красноморско-индийская линия восточной политики Траяна носит вполне целенаправленный характер. Нильский канал, аннексия набатейского царства (?), фарасанский порт (?), эскадра на Красном море (= Индийском океане), Аден и, может быть, сам *Перипл* – все это звенья одной цепи, устремленной к Индийскому океану и самой Индии. А вот то, что Траян оказался на берегу Персидского залива, было чистой случайностью, и напрасно исследователи связывали и связывают этот факт с появлением красноморской эскадры. Вина лежит на *Бревиариях* Евтропия и Феста, где два этих разновременных события оказались рядом.¹⁴²

ПРИЛОЖЕНИЕ

Кем был автор *ПЭМ*?

Автор – один из тех неразрешимых вопросов, которые нельзя обойти молчанием.

Палатинская рукопись (главная и фактически единственная, см. раздел IV) приписывает наш перипл Арриану; в рукописи он назван вслед за *Периплом Черного моря* (3. Arriani de venatione; 4. Eiusdem epistula ad Traianum qua periplus Ponti Euxini continetur; 5. Eiusdem Periplus Maris Rubri etc., см. *ПЭМ* 17), но сравнение обоих текстов этого авторства не подтверждает: Арриан писал на литературном языке, а наш перипл написан на позднегреческом, близком к языку Нового Завета. В наше время, выбирая между торговцем, капитаном и чиновником, склоняются в сторону последнего (*ПЭМ* 12–16, 212). Во всяком случае, автор был образованным человеком (он использовал Геродота в рассказе о Бактрии: *РМЕ* 47, см. *ПЭМ* 144–148

¹⁴¹ Раскопки в Адене не принесли пока ничего существенного, как и Сокотра, но есть еще о. Масира, см. выше, раздел VI, 1. Помимо фарасанского порта должны были существовать и другие военно-морские базы римлян.

¹⁴² Я заканчиваю тем, с чего П. Лонгден начал свою статью: “The evidence is, of course, fragmentary; it is scattered, and much of it is of inferior quality” (Longden. Notes... [прим. 13] 1). Как показывает данная работа, история красноморской эскадры от ее возникновения в начале II в. до второй половины IV в. реконструируется буквально по крохам.

прим. 231). На мой взгляд, он был таможенником из Береники (см. *PME* 1 (с комм.), ср. *ПЭМ* 71 прим. 10 и *PME* 19 (с комм.), где этот порт фигурирует как точка отсчета, см. весь пассаж в разделе IV). Эту гипотезу в свое время высказал В. Х. Шофф.¹⁴³

Автор обработал более ранние описания и рассказы корабелов, но мог и сам побывать в Индии – хотя, видимо, не дальше Нелькинды на юго-западном побережье полуострова (*ПЭМ* 13).

А. Б. Черняк

Институт лингвистических исследований, РАН

В статье исследуется сообщение Евтропия об учрежденном Траяном флоте на Красном море (*Eutr. Brev.* VIII, 3, 2: *In mari Rubro classem instruit, ut per eam Indiae fines vastaret*). После разбора свидетельств Евтропия и Феста (который тоже упоминает об этом событии), а также оценок современных ученых анализируется эпиграфический материал, в первую очередь – недавно найденная на архипелаге Фарасан римская надпись 144 г. (*AE* 2004, no. 1643). Рассматривая сообщение *Перипла Эритрейского моря* о том, что “Цезарь разрушил (или покорил) Адану/Аден” (*PME* 20), автор приходит к выводу, что под Цезарем следует понимать Траяна (гл. III). Поскольку это противоречит общепринятой датировке *Перипла* 70–90 гг. н. э., автор обращается к этому вопросу. Датировка *Перипла*, помимо пассажа о захвате Адена, зависит от понимания фразы “в Петру к царю Малиху” (*PME* 19). Под последним обычно понимают Малиха II (60–75 гг.); однако не исключено, что имелся в виду его одноименный внук, которого после аннексии набатейского царства в 106 г. римляне могли посадить этнархом в Петру, а позднее (в 114?) переместить на юг, в Хегру. Титул Малиха “царь набатейцев” в *PME* 19 автор считает поздней глоссой. В результате автор датирует *Перипл* временем между 106 и 114 гг. (гл. IV).

В гл. V “Траян и Индия” подчеркивается интерес императора к восточной торговле, следствием чего была как война с Парфией, так и эскадра на Красном море/Индийском океане. В гл. VI “Парфяне и саки в *Перипле*” рассматриваются: 1) присутствие парфян в Восточной Аравии; 2) распри парфянских царьков в долине Инда (следствие вторжения кушан?); 3) морская политика саков, отправлявших все торговые суда в Баригазу. Все вышеупомянутое требовало присутствия римского флота в этих водах. В Приложении поддерживается гипотеза Шоффа, согласно которой автором *Перипла* был некий таможенник из Береники, самого южного римского порта на Красном море.

¹⁴³ W. H. Schoff. *The Periplus of the Erythraean Sea* (New York 1912 [repr. 1995]) 55, см. *ПЭМ* 68 прим. 4 (критически).

The article discusses the passage of Eutropius about the fleet established by Traian on the Red Sea (Eutr. *Brev.* 8. 3. 2 *In mari Rubro classem instruit, ut per eam Indiae fines vastaret*). The author analyses the evidence of Eutropius and Festus as well as relevant epigraphic material, in the first place the recently discovered Roman inscription from the Farasan archipelago dated from AD 144 (*AE* 2004, no. 1643). The author interprets the sentence from the *Periplus Maris Erythraei* (*PME*) 20 that “the Caesar destroyed (or conquered) Adane/Aden” as referring to Traian (ch. 3). Since this interpretation contradicts the commonly accepted dating of the *Periplus* to AD 70s – 90s, the author reassesses the problem of dating. Apart from the passage on the capture of Aden, the dating of the *Periplus* depends on the interpretation of the words “to Petra to Malich the king”. The latter is usually believed to be Malich II (AD 60–75); however, it might also have been his homonymous grandson, who was possibly sent by Romans to Petra as ethnarch of Nabateans (AD 114?) and later moved to Hegra. The Malich’s title “the king of Nabateans” (*PME*) is arguably a later gloss. As a result, the *Periplus* can be dated between AD 106 and 114.

In ch. 5 “Traian and India” the author explains Traian’s attention to India by his interest in Eastern trade, which resulted both in the Parthian war and in the establishing of a fleet on the Red Sea and Indian Ocean. In ch. 6 “Parthians and Saks in the *PME*”, the author discusses the following questions: 1) the presence of the Parthians in Eastern Arabia; 2) strife of the Parthian princelings in the valley of the Indus (due to the Kushans’ invasion?); 3) the naval policy of the Saks who convoyed all merchant ships to Barigasa. All these circumstances required the presence of the Roman fleet.

CONSPECTUS

Д. В. Панченко Раннепифагорейская астрономия в свете китайских параллелей [Dmitri Panchenko: Early Pythagorean Astronomy in the Light of Chinese Parallels]	205
Natalia Pavlichenko, Sergey Kashaev A Personal Letter Found in Hermonassa	225
Silvio Bär Rhetorik auf dem Schlachtfeld: Caesar, Pompeius und Labienus vor der Entscheidung bei Pharsalus (<i>De Bello Civili</i> III, 85–87)	243
Denis Keyer Trimalchio's Astrology: Naïve Superstitions or Intentional Jokes? (Petr. <i>Sat.</i> 35. 1–5; 39. 5–12)	264
А. Б. Черняк Эскадра Траяна на Красном море: Евтропий, Дион Кассий и <i>Перипл Эритрейского моря</i> [Alexandr Tcherniak: Trajan's Fleet on the Red Sea: Eutropius, Cassius Dio and the <i>Periplus Maris Erythraei</i>]	295
Carlo M. Lucarini Per il testo degli <i>Scriptores Historiae Augustae</i>	325

DISPUTATIONES

Rainer Jakobi Peter Riedlberger: Philologischer, historischer und liturgischer Kommentar zum 8. Buch der <i>Johannis</i> des Goripp	355
Key words	359
Правила для авторов	360
Guidelines for Contributors	362

Статьи сопровождаются резюме на русском и английском языке
Summary in Russian and English